# step 2 - Lesson 33

### **Table of Contents**

- <u>1. part 1. 部分</u>
- <u>2. part 2. 部分</u>
- 3. What Your Sense of Time Tells /about You (II)

Lesson 33

## 1. part 1. 部分

Angela: Would you like ... to tell me about it?

安吉拉: 你愿意.....告诉我这件事吗?

Denise: Yes, I think ... it' s rather a unique experience, actually.

丹尼斯:是的,我认为......实际上,这是一次相当独特的体验。

I was in New York, er, er, a few years ago /and I wanted to read a particular poem, so I went along (ad.)向前 to the public library.

几年前我在纽约, 呃, 呃, 我想读一首特别的诗, 所以我就去了公共图书馆。

Example 1. 案例 along

(ad.) forward 向前

• I was just walking along /singing to myself. 我独自唱着歌向前走着。

(I see) Now, the public library is different from any, er, library that I' d ever seen, because you never see a book on a shelf, and, er, I went into the building /and I was directed to Room 101, where I had to **fill in** a form /with the author and the title of the book that I wanted.

(我明白了)现在,公共图书馆与我以前见过的任何图书馆都不同,因为你在书架上看不到书,我进了建筑物,被指引到101室,我必须填写一个表格,写上我想要的作者和书名。

I was handed a disc /and directed to another room /which looked like a cinema.

他们递给我一张光盘,并引导我到另一个看起来像电影院的房间。

I sat down in this room /and waited for the number on my disc /to flash (v.) on the screen.

我坐在这个房间里,等待光盘上的数字在屏幕上闪烁。

I waited and waited and waited /and noticed that /people who came in after me, er, were leaving (Mhm) /and so I went back to the original room /to find out what had happened /and I was told that, erm, they couldn't read the writing on my form, (oh dear) so I filled in another form /and was on my way to, er, th, the cinema-like room /when, erm, I saw, er, a woman standing in the … in the corridor(建筑物或火车内的)通道,过道.

Now she was obviously trying to attract somebody's attention.

我等待了很久,发现在我之后进来的人,后来都离开了,所以我回到原来的房间想知道发生了什么事,我被告知他们看不清我的表格上的字迹,所以我填写了另一张表格,然后在去那个看电影般的房间的路上,当时我看到一个女人站在走廊里,她显然在试图吸引某人的注意。

She was dressed very poorly /and she had what looked like, er, a sor..., some kind of fur hat 喪 皮帽, a rather mangy (a.)污秽的;疥癣的;肮脏的 fur hat, and on this hat /was fixed a ra, a crook (旧时牧羊人捕羊的)曲柄杖;骗子-like feather 羽毛, a very, very long crook-like feather.

她穿着很差,戴着一顶像羊皮帽子的帽子,上面固定着一个弯曲的羽毛,一个非常长的弯曲的羽毛。

### Example 2. 案例

fur hat



#### crook

(n.) a long stick with a hook at one end, used especially in the past by shepherds for catching sheep (旧时牧羊人捕羊的)曲柄杖

(informal) a dishonest person 骗子

→ 弯钩, 骗子. 来自PIE\*sker, 转, 弯, 词源同curve, crank.



And, er, this, this attracted (v.), er, my attention /后定 I think more than anything, so I stopped /and asked her if I could help her /and she told me what I thought then was a rather a, an appalling 令人震惊的;使人惊骇的;极为恶劣的 story.

这吸引了我的注意,比其他任何事情都吸引了我的注意,所以我停下来问她是否需要帮助,她告诉我一个当时我认为是一个令人震惊的故事。

She' d come in /from the outskirts 市郊,郊区 of New York, erm, to see a sick friend, and just as, as she had been coming out of the underground train 地铁, the doors had closed /and her handbag had been snatched 一把抓起;一下夺过 /and her umbrella, er, was caught /in the closing door.

She managed to wrench (v.)猛拉,猛扭,挣脱 the umbrella out /and a little bit was chipped off (小块地)损坏,毁坏,剥落,被损坏,被毁坏. She showed me where it had been chipped off.

她从纽约郊区来看一个生病的朋友,就在她从地铁里出来时,车门关闭了,她的手提包被抢走了,她的伞被夹在关闭的车门里。她设法把伞拔出来,有一点掉了下来。她给我看了伞上被掉下来的地方。

(M) She said that /she had no money to return home /and also she' d had nothing to eat all day.

So I forgot about the poetry /and we went [over the road] to a little tea-shop.

(哦)她说她没有钱回家,也一整天都没吃东西。所以我忘了诗歌,我们就去了对面的一家小茶馆。

And I must say it was /[when we got to the tea-shop /and I was getting the tea /and had left my bag on the chair] /that I began just to be a tiny little bit suspicious /and I looked back at her /but she was sitting quite innocently 纯洁地;无罪地 at the table.

我必须说,当我们到了茶馆,我正要倒茶,把我的包放在椅子上时,我开始有一点点怀疑,我回头看了她一眼,但她却坐在桌子旁,一副无辜的样子。

(M) Anyway, we had a little conversation — she was quite an interesting woman — and then I sa..., I realized that /it was about time I was making my way home.

So I said to her, 'Well, erm, I' ve got two dollars and ten dollars. Er, how much will you need?' And she said, 'Well, the ten dollars will **do me fine**'.

(嗯)无论如何,我们进行了一番交谈,她是个很有趣的女人,然后我意识到是时候回家了。所以我对她说, "嗯,我有两美元和十美元。你需要多少?"她说,"十美元就够了。"

I thought (v.)/**that was little bit much** at the time /so I said, 'No, I' Il give you the two dollars', which I did.

那时我觉得有点过分,所以我说,"不,我给你两美元",我确实给了她。

And then /we, we, we **bade** (v.)向(某人)问候、道别等 each other **good-bye** /and I was just ... going off /when she called me back and said, 'May I, er, take your address, so that I can return the two dollars?' which, er, I gave her /and then I went off.

I had sundry (a.)杂项的 other things to do.

然后我们告别了,我正要离开时,她叫住了我,说,"我可以拿你的地址吗,这样我就能还给你两美元?"我 把地址给了她,然后就走了。我还有其他事要做。

### Example 3. 案例

bid

(v.)~ **(sb) good morning, farewell, etc.**: (formal) to say 'good morning', etc. to sb向(某人)问候、道别等

- I bade farewell to all the friends I had made in Paris. 我告别了我在巴黎结交的所有朋友。
- I bade all my friends farewell. 我告别了所有的朋友。

I think /I went to a book-shop, and I went to buy a scarf 围巾,披巾,头巾 or pair of gloves and, er, er, all these things on my way home /and when I got home /I was still thinking about the two dollars /and I opened my purse to, to count (v.) my money /and I found that /I had about fourteen or fifteen dollars /when I' d, when I had only had the twelve /when I set off 出发,启程 originally.

我想我去了一家书店,然后去买了一条围巾或一双手套,在回家的路上,我想着那两美元,当我打开钱包数钱时,我发现我原来出发时只有十二美元左右,但现在我已经有了十四或十五美元。

(Mm) (Nasty 极差的;令人厌恶的;令人不悦的) So somebody along the way /had given me the wrong change 找给的零钱;找头.

I did think about retracing (v.)沿原路返回;折回 my steps, but it seemed too much trouble, so I didn't.

。(嗯)(讨厌)所以在我一路上有人给了我找错了零钱。我想过重新追溯我的脚步,但这似乎太麻烦了,所以我没有。

I waited about a week, half expecting (v.) my two dollars back /but, of course, it didn't come back, so I realized that, er, I'd **been conned** (v.)欺骗, 诈骗, I think the word is.

我等了大约一个星期,半期望着我的两美元会回来,但当然没有回来,所以我意识到,我被骗了,我想这个词是。

(Yes) Well, a month later, I was walking around — it was the end of January — I was walking around, er, in New York /and it really was freezing (a.)极冷的;冰点以下的,冰冻的. I couldn't feel my hands or my feet.

(是的)一个月后,我在纽约四处走动,那天是一月底,天气真的很冷,我的手和脚都冻僵了。

So I went into the Barbazon Plaza Hotel /to warm myself, because all the buildings in New York **are centrally 集中 heated**, and as soon as I'd got into the hotel, I noticed that /the foyer ( 剧院或旅馆的) 门厅, 休息厅 was covered with mirrors /and, in one corner of the foyer, I saw this old woman.

于是我就走进巴巴松广场酒店取暖,因为纽约的所有建筑都是集中供暖,一进酒店,我就发现门厅里布满了镜子,在一个角落里,到了门厅,我看到了这个老妇人。

### foyer

1.a large open space /inside the entrance of a theatre or hotel /where people can meet or wait ( 剧院或旅馆的 ) 门厅 , 休息厅

SYN lobby

2.( NAmE ) an entrance hall /in a private house or flat/apartment ( 私宅或公寓的 ) 前厅,门厅



Now **the reason** why I recognized her 系 **was** that /she was dressed in *a Persian 波斯的;伊朗的 lamb coat* (外套, 大衣) 羊皮外套 this time — very, very expensive *Persian lamb coat* — and she had *a Persian lamb hat* on her head.

现在我之所以认出她,是因为她这次穿着一件波斯羊羔毛大衣——非常非常昂贵的波斯羊羔毛大衣——头上还戴着一顶波斯羊羔毛帽子。

### Example 5. 案例 lamb coat



But **affixed (v.)粘上;贴上;附上 to** this Persian lamb hat /系 **was** the same long crook-like feather!

但这顶波斯羊羔帽上, 却贴着同样长长的弯状羽毛!

Angela: How funny!

Denise: So I thought (v.) to myself, 'Well, it' s amazing. I, I, I wonder /if I will get the same story /if I go over there.'

So I went over to the mirror /and took out my comb 梳子 and compact 带镜小粉盒 /and pretended (v.) **to set about** 开始做;着手做, er, *righting (v.) 改正;纠正;使恢复正常 my face*, when the lady **came up to** 接近,靠近:移动到(某人或某物)附近 me /and **without any ado** 毫不迟延;干脆;立即 at all /**poured (v.)倾倒,倒出 out** the same story.

So I turned to her /and looked her straight in the face /and I said, 'You and I met a month ago /in the public library'. And then I walked off.

安吉拉:真有趣!

丹尼斯:所以我心里想, '嗯,这太棒了。我,我,我想知道如果我去那里我是否会得到同样的故事。于是我走到镜子前,拿出梳子和粉盒,假装要开始,呃,矫正我的脸,这时那位女士走到我面前,毫不犹豫地讲述了同样的故事。于是我转向她,直视她的脸,说道:"你和我一个月前在公共图书馆见过面"。然后我就走开了。

### Example 6. 案例

ado

n.麻烦,困难;纷扰,忙乱

WITHOUT FURTHER/MORE ADO

(old-fashioned) without delaying; immediately毫不迟延;干脆;立即

## 2. part 2. 部分

In this country, today was a day /of **waiting** (v.) by voters **to learn** if their candidate won (v.) or lost (v.).

That provides **more** suspense (n.) (对即将发生的事等的)担心;焦虑;兴奋;悬念 **than** is typical in elections in Mexico.

In that country, the ruling *Institutional Revolutionary Party* has not lost (v.) a single state or national election /since its founding in 1929.

Critics 评论家; 批评者 of the system in Mexico /say (v.) it is not truly democratic (a.)民主的 /because the opposition parties had virtually 事实上,几乎 no chance of taking power.

But those parties **have grown stronger** /in recent years /and **there is** increasing (a.) pressure /to change (v.) the procedures 程序; 规程 for elections.

Today the Mexican Congress **began work** /on *a package of (必须整体接收的)一套东西,一套建议;一揽子交易 reforms* 后定 that eventually could give *opposition parties* a greater voice /in politics in Mexico.

NPR' s Tom Julton **reports** (v.) in Mexico City.

在这个国家,今天是选民等待了解他们的候选人是否获胜或失败的一天。这比墨西哥选举中的典型选举更具悬念。在该国,执政的"革命制度党",自 1929 年成立以来,从未输过一次州或全国选举。墨西哥这一制度的批评者表示,它不是真正的民主,因为反对党几乎没有夺取权力的机会。但这些政党近年来变得越来越强大,改变选举程序的压力也越来越大。今天,墨西哥国会开始制定一系列改革方案,最终可以让反对党在墨西哥政治中,拥有更大的发言权。NPR 的汤姆·朱尔顿在墨西哥城报道。

A week ago Sunday, voters in *the Mexican state* of Sinaloa /谓 elected a new governor. But in a few days, spokesmen for *the National Action Party*, the opposition 反对党; 在野党, were claiming (v.)声称 victory.

But yesterday /the government announced (v.) a different result.

The winner, the government said, was the candidate 候选人, 申请者 of *the ruling party*, the PRI, by its initials 首字母;缩写 in Spanish, and by a three-to-one margin.

The National Action Party immediately charged (v.)控告,指控 that /主 the PRI with the government's help /谓 has stolen (v.) the election.

The accusation has become routine (a.)常规的;例行公事的;日常的;平常的;正常的;毫不特别的.

- 主 *Opposition parties* in Mexico /from the left to the right /谓 claimed (v.) the government here manipulates (v.) elections /to guarantee (v.) that the PRI always wins.
- ① Government funds (n.)资金, 现金, the opposition says, **pay (v.) for** PRI campaigns, / ② and government employees **are forced** to support (v.) PRI candidates /**as the price of** keeping their jobs.

When **that is not enough** to ensure (v.) a PRI victory, *opposition leaders* say, the government will **stuff** (v.)填满;装满;塞满;灌满 the ballot boxes, **falsify** (v.)篡改,伪造(文字记录、信息) voter registrations (n.)(注册,登记) 选民登记 /or even **change** (v.) the final tally (n.)记录;积分表;账.

一周前的周日,墨西哥锡那罗亚州的选民,选举了一位新州长。但几天后,反对党"国家行动党"的发言人,宣布获胜。但昨天政府宣布了不同的结果。政府表示,获胜者是执政党"革命制度党"(PRI(其西班牙语缩写))的候选人,以三比一的优势获胜。

"国家行动党"立即指责, "革命制度党"在政府的帮助下, 窃取了选举结果。这种指责已成为常态。墨西哥从左到右的反对党, 都声称政府操纵选举, 以保证"革命制度党"总是获胜。

反对派称,政府资金用于支付 PRI 竞选费用,政府雇员被迫支持 PRI 候选人,作为保住工作的代价。反对派领

导人表示,如果这还不足以确保"革命制度党"获胜,政府就会塞满投票箱、伪造选民登记,甚至改变最终计票结果。

### Example 7. 案例

tally

(n.)a record of the number or amount of sth, especially one /that you can keep adding to 记录; 积分表; 账

- He hopes to improve on **his tally of** three goals /in the past nine games.他希望提高在过去九场比赛中打进三球的纪录。
- Keep a tally of how much you spend /while you' re away. 在外出期间,把你的花费都记录下来。
- → 来自古法语 taille,木头上的刻痕,来自拉丁语 talea,砍,切,小枝,词源同 tailor,retail.引申词 义记录,积分表等,词义一致来自古代的一种借贷方法,把一块记录有欠债的小木条从中劈 成两半,债务人和债权人各持一半,以做为还款凭证。比较 indenture,契约,合同。

Maths	州州	11	
English	州		9
Science	州 州	13	
Technology	州	7	

Government officials say /the charges are unfair, but they admit to having a credibility (n.)可靠性,可信度 problem /both at home and abroad.

So Mexican President Miguel de la Madrid /announced (v.) last summer that /he would propose (v.)提议,建议;提出(理论或解释) sweeping (a.)影响广泛的;大范围的;根本性的 changes in election system.

This morning /his suggestions were presented to the Mexican Congress. Some of the proposals satisfy (v.) long standing (a.) demands of the opposition.

- ① The most important **may be** the introduction of the translucent 透明的;半透明的 ballot boxes /so that official poll watchers can verify (v.)核实,查证 that no one has stuffed the boxes beforehand.
- ② A new *federal elections commission* 联邦选举委员会 /will **be established** /with the power **to judge** (v.) *the fairness 公平,公正 of the elections* / ③ and *a permanent 永久的,永恒的 list* of voters **would be prepared** with the assistance 帮助,援助 of all political parties.

政府官员表示,这些指控不公平,但他们承认在国内外都存在信誉问题。因此,墨西哥总统米格尔·德拉马德里去年夏天宣布,他将提议对选举制度,进行彻底改革。今天早上,他的建议已提交给墨西哥国会。其中一些提案,满足了反对派长期以来的要求。最重要的可能是,引入半透明投票箱,以便"官方投票观察员"可以核实没有人事先填充了投票箱。将成立新的联邦选举委员会,有权判断选举的公平性,并在各政党的协助下,制定永久选民名单。

## Example 8. 案例

translucent

→ 来自 trans-,进入,穿过,-luc,发光,照射,词源同 lucent,light.引申词义半透明的。 transmigration 转生,转世

The reforms **would also give** *opposition parties* more representation 代理人;代表 in the national Congress.

Two hundred **out of** five hundred congressional seats /will **be awarded to** opposition parties /in proportion 比例; 倍数关系 to the number of votes they receive.

It' s the most ambitious *political reform* /in recent Mexican history but *opposition leaders* here /are still not satisfied.

Sisirial Romaro, a Congress woman /from the National Action Party, says (v.) /no real reform is possible in Mexico /until 主 the bond between the government and its official party the PRI 谓 is broken.

这些改革,还将赋予反对党在国会中更多的代表权。500个国会席位中的200个,将按照反对党获得的票数比例,分配给反对党。这是墨西哥近代史上最雄心勃勃的政治改革,但反对派领导人仍不满意。国家行动党的国会女议员西西里尔·罗马罗表示,在"政府"与"其官方政党革命制度党"之间的联系,被打破之前,墨西哥不可能进行真正的改革。

Opposition leaders today **responded to** the President's reform package 改革方案 /by offering (v.) one of their own.

They propose (v.) that /all the seats in the national Congress /be distributed in proportion to party votes.

And they want (v.) the elections **to be overseen** 视察;监视 by *a separate tribunal* (n.)特别法庭;裁判所/后定 completely **independent (a.) of** the government.

But the opposition's proposals (n.) /have no chance of **being approved** (v.) /since the PRI totally **controls** (v.) the national Congress /and **enacts** (v.)制定,通过(法律) virtually 事实上,几乎 everything 后定 the government proposes (v.).

In Mexico City, I'm Tom Julton.

今天,反对派领导人提出了自己的改革方案,以回应总统的改革方案。他们提议,全国代表大会的所有席位,均 按政党得票比例分配。他们希望选举由一个完全独立于政府的独立法庭监督。但反对派的提议,没有机会获得批准,因为革命制度党完全控制了国会,并几乎颁布了政府提出的所有提议。在墨西哥城,我是汤姆·朱尔顿。

## 3. What Your Sense of Time Tells /about You (II)

3.你的时间观念告诉你什么(II)

Time line people **see** time **as** flowing, too. For them, however, no one situation **is** important. Rather, life is a carpet, rolling **from** the past **into** the present and **onward (a.,ad.)继续的;向前的 to** the future. Any instance 例子,实例 is but a footfall 脚步;脚步声 on the carpet.

时间轴型的人也认为时间在流动。对于他们来说,然而,并没有一个特定的情境是重要的。相反,生活就像一块地毯,从过去滚动到现在,然后向前滚动到未来。任何情况只是地毯上的一个脚步。

For *the time line people*, [for whom] yesterday, today and tomorrow **are** an integrated (a.)各部分密切协调的;综合的;完整统一的 whole, the past **is not** a past of personal feeling.

It is the detached 单独的;独立的;不连接的;不带感情的;超然的;冷漠的;客观的;公正的;无偏见的, historical past.

Any *given event* must fit into a larger picture, even if pushed (v.) and tugged (v.) (用力地)拉,拖,拽 into place.

#### Example 9. 案例 intograted

integrated

- (a.) [ usually before noun]in which /many different parts are closely connected (v.)/and work (v.) successfully together 各部分密切协调的;综合的;完整统一的
- an integrated transport system (= including buses, trains, taxis, etc.) 综合联运体系
- an integrated school (= attended by students of all races and religions) 混合学校 (招收不同种族和宗教信仰的学生 )

主 The desire /后定 to put (v.) events in historical order /谓 enables (v.) the time line type to frame (v.) hypotheses 假定; 臆测, to draw conclusions /and to make predictions 预测, 预言; in short, to be scientific 科学的,使用科学方法的.

Naturally, only a few **are** likely to have *true scientific insights* /but all share (v.) the mental process 思维过程, *initial research* indicates (v.).

对于时间轴型的人来说,昨天、今天和明天是一个整体,过去不是个人感觉的过去,而是一个超然的、历史的过去。任何特定事件必须适应一个更大的图景,即使需要推拉来将其放入位置。将事件置于"历史顺序"中的愿望,使"时间轴型的人"能够构建假设,得出结论并进行预测;简言之,进行科学研究。当然,可能只有少数人会拥有真正的科学见解,但所有人都分享这种思维过程,最初的研究表明。

Before starting any project /the time line person **examines** (v.) the whole situation /and tries to see it [in ideal terms].

He wants to **make up his mind** 下定决心 /and arrive at a logical conclusion /before he acts. *School Principal* 2 — a time line type — is probably prepared **to deal with** a fight /before it even occurs (v.), since *fights among students* **are** a potential hazard in most schools.

在开始任何项目之前,时间轴型的人会审查整个情况,试图以理想的方式看待它。他希望在行动之前下定决心,得出逻辑结论。校长2号——一个时间轴型——可能会在打斗发生之前就已经做好准备,因为学生之间的打斗在大多数学校都是潜在的危险。

主 The desire /to envision (v.)想象, 预想 the whole picture /谓 is often seen as a lack of enthusiasm /in the time line people.

They are often reputed (a.)所谓;普遍认为;号称 to be cold, detached (a.)不带感情的;超然的;冷漠的 and uncaring (a.)心不在焉的,不注意的.

They are really none of these things. However, they are happiest /when they can project their view /far forward and far backward in time.

想象整个画面的愿望, 通常被认为是时间轴型人的热情缺乏。他们通常被认为是冷漠、超然和不关心的。但事实上, 他们并不是这些东西。然而, 当他们能够将自己的视野延伸到时间的远方时, 他们会感到最幸福。

Example 10. 案例 reputed

(a.)~ **(to be sth/to have done sth)**: generally thought to be sth or to have done sth, although this is not certain所谓;普遍认为;号称

- He **is reputed to be** the best *heart surgeon* in the country.他号称是这个国家最好的心脏外科医生。

You say (v.) to your *time line father*, "Let's buy a boat. Joe saw one /后定 that's going to **be** auctioned 拍卖 this afternoon. It looks great."

你对你的时间轴型父亲说:"我们去买艘船吧。乔看到一艘下午将要拍卖的船。它看起来很棒。"

An inquisition 调查;审讯 will follow:

"Whose boat was it?

Has it ever been in a wreck 沉船;严重损毁的船?

Is it fiberglass 玻璃纤维;玻璃丝 or wood?

How do you know /it is seaworthy 适于航海的;经得起航海的?

Where would you use it?

How do you know it won't be bid (v.)出(价);(尤指拍卖中)喊价 up to a huge price?

Does it have a trailer 拖车;挂车?

Have you shopped (v.)购物 enough for boats /to know if it is a good one?

Where would you store (v.) it in the winter?"

When the questions are through (a.) (使用)完成,结束;(关系)了结,断绝, you probably wish /you had never mentioned the boat /in the first place, but you **know** from past experience **that** /主 a time line person 谓 will always ask (v.) lots of questions.

接下来将是一场审问: "这是谁的船?它有没有出过事故?是玻璃纤维还是木头的?你怎么知道它是适航的?你会在哪里使用它?你怎么知道它不会被高价竞标?它有拖车吗?你买过足够的船来知道它是好船吗?你会在冬天把它存放在哪里?"当问题结束时,你可能希望你根本没有提到船,但你知道根据过去的经验,时间轴型人总是会问很多问题。

Example 11. 案例

fiberglass

玻璃纤维. 优点是绝缘性好、耐热性强、抗腐蚀性好、机械强度高,但缺点是性脆,耐磨性较差。



trailer

(n.) a truck, or a container with wheels, that is pulled by another vehicle 拖车;挂车



On the other hand, if you do buy (v.) the boat, a time line person is a comfort 令人感到安慰的人(或事物) at the helm (舵柄; 舵轮) 掌舵.

He will have checked (v.) all of *the safety factors*, will know *the weather forecast*, will **have** *a good liferaft* 救生筏 **stowed** (v.)装填,收藏起来;存放, will have purchased *charts 海图 of the area*, will have seen that /extra supplies are available /and will know where the best fishing 钓鱼,捕鱼 is reported.

He will be a competent 能干的,能胜任的 captain /and will know <mark>not only</mark> his own duties, <mark>but</mark> the jobs of the crew.

另一方面,如果你真的买了船,时间轴型的人在舵上是一种安慰。他会检查所有安全因素,了解天气预报,备好救生艇,购买当地海图,确保有额外的补给品,并知道哪里有最好的垂钓地点。他将是一个称职的船长,不仅知道自己的职责,还了解船员的工作。

Example 12. 案例

AT THE 'HELM

- (1) in charge of an organization, project, etc. 负责;掌管
- (2) steering a boat or ship 掌舵

The third type of person /is the present type.

He is totally **concerned (a.)感兴趣的;关切的;关注的 with** the immediate 立刻的,即时的;目前的,紧迫的 and the present, reports (v.) the Mann research team.

He has the greatest ability /to understand (v.) the present moment /with all of its shadings (同一事物不同层面之间的)细微差别 and ramifications (众多复杂而又难以预料的)结果,后果.

主 This total reliance (n.)依靠,信任 on the present /谓 creates (v.) most of his strongest traits. For him, life is a happening (n.)事件;发生的事情(常指不寻常的).主 Where it is going, where it comes from, 系 **is** of little interest.

He does not integrate (v.) (使)合并,成为一体 past experiences into present activities.

第三种人是"现在型"。他完全关注即时和当前,曼研究团队报告。他有最大的能力理解当前时刻的所有细微差别和影响。对"现在"的完全依赖, 形成了他大多数最强的特质。对他来说,生活就是正在发生的事情。它将去往何方,来自何处,这些都不太重要。他不会将过去的经验融入到当前的活动中。

## Example 13. 案例

shading

(n.)1.[U] the use of colour, pencil lines, etc. to give an impression of light and shade /in a picture /or to emphasize (v.) areas of a map, diagram, etc. (绘画的)明暗法;(地图、图表等中)颜色浓淡强调某些部分的运用

2.shadings[pl.] slight differences /that exist between different aspects of the same thing (同一事物不同层面之间的) 细微差别



#### ramification

(n.) [ usually pl.]one of the large number of complicated and unexpected results that follow an action or a decision ( 众多复杂而又难以预料的 ) 结果,后果

SYN complication

•These changes **are bound to have** widespread social ramifications. 这些变化, 注定会造成许多难以预料的社会后果。

#### integrate

(v.) 1.~ (A) (into/with B) | ~ A and B: to combine two or more things so that they work together; to combine with sth else in this way ( 使 ) 合并,成为一体

- 2. ~ (sb) (into/with sth): to become or make sb become accepted as a member of a social group, especially when they come from a different culture (使)加入,融入群体
- The policy is **to integrate** children with special needs **into** ordinary schools. 这项政策旨在使有特殊需要的儿童, 融入普通学校。

*School Principal* 3, 主 the one /who knew he could **take charge** 承担责任,掌管, 系 **was** *a present type person*.

Dr. Mann and her colleagues 谓 **theorize (v.)从理论上说明;形成理论;理论化 that** / *this time type* **responds** (v.) without hesitation to the stimulus 刺激(物), 促进因素 /后定 presented by *the object 物体, 实物 or person* before him.

No *prearranged (a.)预定的,预先安排的 plan or commitment* **gets** (表示发生或存在) in this type's way, according to Mann's research.

校长3号,那位知道自己能够掌控局面的人,是一个"现在型"的人。曼博士及其同事推测,这种时间类型,会毫不犹豫地对眼前的对象或人所呈现的刺激,做出反应。根据曼的研究,事先安排的计划或承诺,不会妨碍这种类型的行动。

A present type is superbly 雄伟地;壮丽地;上等地;庄重地 equipped /to deal with crises and emergencies 紧急事件;紧急需要.

He **responds to** slight cues 细微的线索 /and acts (v.)immediately. He doesn't have to decide between various courses 路线 of action. The event itself **tells (v.) him** what to do.

一个现在型的人, 非常适合处理危机和紧急情况。他对微小的线索作出反应, 并立即行动。他不必在各种行动方案之间做出决定。事件本身告诉他该做什么。

Your brother, for example, might **be** a present type. He is happy as a policeman, making (v.) quick decisions /and acting promptly. Or he is a volunteer *Red Cross organizer*, quick with answers /in a flood disaster area.

举个例子,你的兄弟可能是一个现在型的人。他作为一名警察感到快乐,能够迅速做出决定并立即行动。或者他是一个志愿者红十字组织者,在洪水灾害区能够迅速提供答案。

Because he does not feel (v.) any future, even a slight delay will annoy (v.) a present type. Waiting is the same as denial (n.)拒绝给予,剥夺(应有的权利). He will not wait. He may try to manoeuvre (v.)(使谨慎或熟练地)移动,运动;转动 others into his wishes /and, if unable to get his own way, is quite likely to dissolve (v.)溶解;解除(婚姻关系);终止(商业协议);解散(议会)the relationship.

因为他不感受任何未来,即使稍微延迟也会让现在型感到恼火。等待对他来说等同于拒绝。他不会等待。他可能会试图将他人引导到他的愿望中,如果无法如愿,很可能会结束关系。

The fourth type /is the person /who **places** (v.) faith **in** the future. He first perceives (v.)注意到;意识到;察觉到 the future /and then **works** (v.) backwards /from that vision /**into**, for him, the lesser (a.)较小的;较少的;次要的 *reality of the present* 当下的现实.

第四种类型是"对未来寄予信心"的人。他首先感知未来,然后从那个愿景开始向后推演,对他来说,现在的现实是次要的。

Future types **are more concerned (a.)感兴趣的;关切的;关注的 with** trying (v.) to ascertain (v.) 查明,确定 *what is possible /*rather than *what exists (v.) now*.

"For one of this type, the present **is** a pale shadow 苍白的影子, the past (这里省略了is) *a mist 薄雾, 水汽, warmth (n.)温暖;暖和 and sunshine*, bright lights and excitement **are to be found** (v.) /beyond the next bend (n.) (道路或河流的)拐弯,弯道 in the road, on the other side of the mountain.

But 主 rounding (v.) a bend 谓 **only leads (v.) temporarily to** a straight path; there is always another curve," explain the psychologists.

All of the life of a future type is spent (v.) dashing (v.)急奔;急驰;猛冲 around the next bend.

未来型更关心试图确定"什么是可能的",而不是现在存在的东西。"对于这种类型的人来说,现在只是一个苍白的影子,过去是一片雾,温暖和阳光、明亮的灯光和兴奋,都存在于道路下一个弯道的后面,山的另一边。但是转过一个弯道,只会暂时通向一条直路;永远都会有下一个转弯,"心理学家解释道。未来型的生活,全部都在追逐下一个弯道。

Principal 4 **is** a future type, happier with his plans /for **breaking up** 粉碎;破碎 future fights /than the one 后定 that has materialized (v.)实现;发生;成为现实.

校长4是一个未来型,他更愿意制定打击未来打斗计划,而不是现实中出现的那种。

### Example 14. 案例 materialize

(v.) 1.( usually used in negative sentences通常用于否定句 ) to take place or start to exist as expected or planned 实现;发生;成为现实

• The promotion he had been promised /failed to materialize.答应给他晋升的许诺, 未能实现。

2.to appear suddenly and/or in a way that cannot be explained 突然显现;神奇地出现

- A tall figure **suddenly materialized** at her side. 一个高高的身影突然出现在她的身边。 (informal)
- The train failed to materialize (= it did not come) .列车始终没有来。
- → 来自material,物质, -ize,使。即使成为客观的物质和事实,引申词义使实现,发生。

If you are a future type, you might have looked at *a course catalogue* 课程目录 in college /and found you lacked *a listed (a.)在表列的,已登录的 prerequisite* 先决条件,前提;预备课程 for just the course /后定 you wanted to take.

Chances **are** you were always a little lost /because you didn't have the prescribed 规定的, 法定的 background.

"Why does it **have to** be typed (v.) letter-perfect (a.)准确无误的;一字不差的;无讹的?" You've always exclaimed 大叫,呼喊/when you handed (v.) in a paper.

如果你是一个未来型的人,你可能看过大学的课程目录,发现你缺少"你想要学习的课程的"先决条件。很可能你一直有点迷茫,因为你没有规定的背景。"为什么它必须完全符合格式?"当你交论文时,你总是会惊叹。

You also inspire (v.) others with your ideas. If you are active (a.) in the local Citizens for Environment 当地的环境公民组织, you were the one /that dreamed (v.) up 凭空想出,虚构出(尤指荒诞不经的事) the biggest fund-raising scheme in years. However, most likely someone else worked out the details /because you are terribly 很,非常 impatient (a.) with them.

你也会用你的想法,激发他人的灵感。如果你在当地的环保公民团体中活跃,你可能是数年来想出最大筹款计划的人。然而,最有可能的是,其他人会制定详细计划,因为你对此非常不耐烦。

If the three psychologists are correct, we have a new tool /for understanding one another. It will make it easier /to get along with 相处融洽 those /who basically differ (v.) from us.

Dr. Osmond envisions (v.)想像,展望 a time /when we could use (v.) the theory /to aid (v.) 帮助,援助;促进,有助于 in selecting (v.) the kind of politician /后定 best suited for the current problems.

"If we are right," he explains, "there is no **such** thing **as** a philosopher 哲学家-king. You either get a philosopher 后定 with an interest in ruling /or a king who enjoys philosophy, but you will never get a philosopher-king; it doesn't happen."

如果这三位心理学家是正确的,我们就有了一种新的工具来理解彼此。这将使我们更容易与基本上与我们不同的人相处。奥斯蒙博士设想了一个时代,我们可以利用这一理论,来帮助选择最适合当前问题的政治家类型。 "如果我们是正确的,"他解释道,"就没有什么哲学君主。你要么得到一个对统治感兴趣的哲学家,要么得到一个喜欢哲学的国王,但你永远不会得到一个哲学君主;这是不可能的。"